

Arabic Transcript:

الحنة الي هو كعدة البنات، الي تصوير يوم قبل الزواج. فبالحنة اغلبيتهم نسوان والبنيه وصديقاتها وجوارينها واهلها واهل العريس بس كلهم نسوان. ف...يكعدون كلهم يحطون حنه، يحنون ايد البنيه، والاصدقاء كلهم يحطون حنه بايديهم، وكلهم رايعين للعرس واثار حنه بايديهم. والعريس يدخل تقريبا لحظة وحدة يمكن علمود يحطون حنه بايدة ويطلع ويه اصدقائه. فهاي تصوير يعني فد شي يضحك لانه هو ما مبدل وما محضر نفسه ومو حفلاته، حفلة البنيه فيجي هو لابس يعني... ومرات يسووها ببيت الولد همينه، تعتمد اغلبيتها تصوير ببيت البنيه الحنه، بس مرات يسووها ببيت الولد. وخصوصا اذا همه جوارين، او قريب عايشين تصوير حلوة لان كلهم نفس الاصدقاء ونفس المنطقه. خلصت الحنه، صار العرس ثاني يوم، الي هو لمن البنيه تلبس البدلة البيضة والولد يلبس القاط، وتعتمد مرات اكو عائلات تسوي حفلة العرس بصالة جبيرة بنادي او هيجي شي، ومرات العائلة تسويها بحديقة بيتهم او عدهم بيت جبير فيسووها بداخل البيت. فتعتمد همين على الوضع المادي مال العائلة. اذا العائلة غنيه تسويها بنادي، واذا العائلة مو غنيه تسويها بالبيت. فهمين حفلة جبيرة والاصدقاء واصدقاء الشغل، واصدقاء المدرسة، والعائلة، وكلهم يلتمون ويحتفلون وبعدين وراها العريس والعروسه يروحون لفندق، وهاي اغلبية الناس تسويها ومثلا اذا عدهم بيت يروحون لبيتهم. خلص العرس وراها ثاني يوم الصبح اهل العريس او اهل العروسه يجيبون الريوك للعرسال.

English Translation:

Zahraa: The *Henna* is the women's gathering the day before the wedding. So it's the girl, her friends, her neighbors, her family, her groom's family, but they're all women. So, they all put henna on their hands, so the next day they all have henna in the wedding. The guy comes in for a second, just to put the henna on his hand, and he would run away. It is very funny, because the guy is usually not dressed and not prepared to go in to the party, because it is not his party. Sometimes the party is held in the guy's house; mostly it is in the girl's house. It would be even better if they were neighbors because their friends are common. After that, it is the wedding, where the bride wears the white dress and the guy wears his suit. The party place depends on how wealthy the families are, if they are wealthy they'd hold it in a club or a big hall, and if they're not wealthy, they would hold it in the house, in their garden. It is a big party where the friends, from work, neighborhood, and school, all gather... after that, the couple goes to a hotel and most of the people do that [i.e. also go to a hotel]. If they have a house, they will go to that. The next morning their families would bring them breakfast.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.